

Situation 1

A pair of male and female college students (Takashi, Kana) are talking after a college class.

Dialogue

かな：今日の研究発表、とってもよかったよ。分かりやすかった。

Kana: Today's research presentation was really great. It was easy to understand.

- 発表 announcement, publication; presentation; 発表する to announce, to publish; to give a presentation
- 分かりやすい easy to understand

たかし：ありがとう。すごい緊張したよ。

Takashi: Thanks. I was really nervous.

- 緊張 tension; 緊張する to get tense; to get nervous

かな：え、全然緊張してるように見えなかったよ。

Kana. Oh, it didn't seem like you were nervous at all.

たかし：いやいや、途中で突然パソコンが止まって慌てたし。

Takashi: No, no, the computer suddenly froze midway through the presentation and I panicked.

- 突然 suddenly
- 止まる to stop, to come to a stop; to perch on
- 慌てる to be flustered, to panic; to be in a hurry, to rush

かな：止ま^とってたの？全然^{ぜんぜん}分^わかん^なかったよー。

Kana: Did it freeze? I didn't know at all.

隆^{たかし}：心^{こころ}の中^{なか}ではどうしようかと思^{おも}ってたんだよね。慌^{あわ}てた、慌^{あわ}てた。

Takashi: I was wondering in my mind what I should do. I really panicked.

かな：落^おち着^ついて見^みえたよ。みんなもすごく分^わかりやす^いって言^いってた。

Kana: You seemed calm. Everyone said it was really easy to understand too.

- 落^おち着^つく to settle; to calm down

隆^{たかし}：へー、落^おち着^ついて見^みえたんだ。まあ、とりあ^ぶえず無^ぶ事^じに終^おわってよ^いかった。

Takashi: Oh, I seemed calm? Well, in any case, I'm glad it went well.

- とりあ^ぶえず anyway; in any case
- 無^ぶ事^じ safely, without problems; n. safety; na-adj. safe

かな：いいなあ。私^{わたし}の発^は表^{びょう}は次^{つぎ}なんだ。

Kana: That's great. My presentation's next.

たかし 隆司：もう準備できた？

Takashi: Are you ready yet?

- 準備 preparation; 準備する to prepare

かな 加奈：あともう少しかな。

Kana: I'll be in a bit.

たかし 隆司：頑張れよ。

Takashi: Good luck.

かな 加奈：ねえ、準備できたらちょっと発表見てください？

Kana: Hey, can you take a look at my presentation when I'm ready?

たかし 隆司：うん、いいよ。無事に終わるといいね。

Takashi: Oh, sure. I hope it goes well.

かな 加奈：ありがとう。

Kana: Thanks.

Situation 2

A husband is calling his wife in the evening.

Dialogue

つま
妻：どうしたの？

Wife: What's up?

おっと いまでんしゃ じこ
夫：今電車の事故があって、帰りが遅くなると思う。

Husband: There's a train accident now and I think I'll be home late.

- 事故 accident; incident; trouble
- 帰り return; coming back
- 遅い late; slow

つま じこ だいじょうぶ
妻：事故？大丈夫？

Wife: Accident? Are you okay?

おっと きょうにもつ とど
夫：うん。今日荷物が届くことになってるんだけど、届いてる？

Husband: Yeah. A parcel is supposed to arrive today. Has it arrived?

- 荷物 baggage; parcel; burden
- 届く to reach; to arrive

つま
妻：ううん、^{なに}何も^{とど}届いてないよ。

Wife: Nope, nothing has arrived.

おっと
夫：じゃ、^{とど}届いたら^う受け取^とって。といて。

Husband: In that case, receive it when it arrives.

- ^う受け取^とる to get, to receive; to accept

つま
妻：どこからの^{にもつ}荷物？

Wife: Where's the parcel from?

おっと
夫：ちょっと^し知り^あ合いが^{おく}送^{もの}ってくれた物。

Husband: It's something an acquaintance sent me.

- ^し知り^あ合い acquaintance

つま
妻：知り^し合い^あ？

Wife: An acquaintance?

おっと
夫：うん、^{かいしゃ}会社の^し知り^あ合い。^{にもつ}荷物は^お置いといて。^う受け取^とるだけでいいから。

Husband: Yeah, an acquaintance from the company. Leave the parcel to one side. You just need to receive it.

つま
妻：あっ、そう。ねえ、^{かえ}帰りが^{おそ}遅いって^{なんじごろ}何時頃？

Wife: Ah, I see. Hey, you said you'll be home late but around what time would that be?

おっと
夫：わかんないなあ。

Husband: I don't know.

つま
妻：じゃ、^{さき}先に^{こども}子供たちと^{はんた}ご飯食べてるね。

Wife: Well, then I'll eat together with the kids first.

- ^{はん}ご飯 rice; meal

おっと
夫：うん、わかった。^{きょう}今日のご飯^{はんなに}何？

Husband: Yeah, okay. What are we having today?

つま
妻：カレーだよ。

Wife: Curry.

- カレー curry; curry and rice

おっと
夫：いいね。

Husband: Great.